

CITY INFORMATION しほう

Iwakuni City Hall at 1-14-51 Imazu-machi, Iwakuni City, Yamaguchi-ken

やまぐちけん いわくにし いまづまち 1-14-51

740-8585 TEL 0827-29-5016(Public Relations Strategy Section)

740-8585 TEL 0827-29-5016(こうほうせんりやくか)

December 15, 2020

2020ねん 12がつ 15にち



Announcement おしらせ

Due Date for City Tax Payment

しぜい の のうき

● 3rd Installment for Fixed Property Tax/ City Planning Tax: December 25 (Fri)

こてい しさん ぜい・とし けいかく ぜい だいさんき のう きげん: 12がつ 25にち(きん)

Please complete the payment by the due date.

のうきげん までに のうふ を おねがいします。

POC: Revenue Section Tel: 29-5059, General Branch Office, Branch Office

といあわせ:しゅうぜい か でんわ:29-5059、そうごうししよ、ししよ

Event イベント

Christmas Train to be Operated by Nishikigawa Seiryu Line

にしきがわ せいりゅうせん クリスマストレイン うんこう

A train with Christmas decoration will be operated and a Christmas tree will be displayed at Nishikicho station.

クリスマスの そうしよく を した れっしゃを うんこうし、にしきちょう えき に クリスマスツリー を かざり ます。

Period: Dec.15 (Tue) – 25 (Fri)

きかん:12がつ 15にち(か)~25にち(きん)

※ Please check with POC for the time schedule of operation, etc.

うんこう じこく などについてはいあわせて ください

POC: Nishikigawa Railway Co., Ltd. Tel: 72-2002

といあわせ:にしきがわ てつどう(かぶ) でんわ:72-2002



Lecture/Seminar こうえん・こうざ

The 2nd Seminar for Fire Prevention Management

だい 2かい ぼうか かんり こうしゅうかい

The seminar is offered to concerned parties of business establishments having the number of personnel above a certain level.

いってい いじょうの しゅうよう じんいん を ゆうする じぎょうしょ かんけいしゃ を たいしょうに こうしゅうかい を かいさい します。

Date/Time: にちじ

○ Category A=Jan. 28 (Thu)/ 29 (Fri), 10:00 – 16:00

こう しゅ=1がつ 28にち(もく)・29にち(きん)、ごぜん 10じ～ごご 4じ

○ Category B=Jan. 28 (Thu), 10:00 -16:00

おつ しゅ=1がつ 28にち(もく)、ごぜん 10じ～ごご 4じ

Place: Lecture hall, 2F,Iwakuni Fire and Disaster Prevention Center

ばしょ:いわくに しょうぼう ぼうさい センター 2かい こうどう

Capacity: 60 people (FCFS)

ていいん:60にん(せんちゃく じゅん)

Fee: ¥4,300 (for text)

りょうきん:4, 300えん(テキストだい)

Registration period: Jan.4 (Mon) -15 (Fri)

ぼしゅう きかん:1がつ 4か(げつ)～15にち(きん)

Application: もうしこみ

Complete and submit the prescribed application form in person at the FD HQ, Chuo FS, Chuo Nishi Precinct, or FD Sub Station.

しよてい の もうしこみしょ に ひつようじこう を きにゆうし、ちやくせつ、しょうぼう ほんぶ

または ちゅうおう しょうぼうしょ、ちゅうおう しょうぼうしょ にし ぶんしょ、しょうぼう

しゅつちようしょ へ

POC:といあわせ

Prevention Section, FD HQ, Iwakuni District Fire Prevention Ass'n Tel: 31-0196

といあわせ:いわくにちく しょうぼう くみあい しょうぼう ほんぶ よぼうか でんわ:31-0196



Cooking Seminar with Fish Caught in the Prefecture

けんない さんの さかな を つかった りょうり こうしゅうかい

Date/Time: Jan.27 (Wed), 09:30-13:00

にちじ:1がつ 27にち(すい)、ごぜん 9じ はん~ごご 1じ

Place: Seminar room for cooking, Local Wholesale Market

ばしよ:ちほう おろしうり しじょう ちょうり こうしゅうしつ

Capacity: 15 People (drawing in case of too many applicants)

ていいん:15にん(おうぼしゃ たすうの ばあい は ちゅうせん)

Fee: ¥500

りょうきん:500えん

Registration period: Jan.12 (Tue) (NLT)

ぼしゅうきかん:1がつ 12(か) まで (ひっちゃく)

Application: もうしこみ

Provide the address, name and phone number on a return postcard and mail it to Iwakuni City Marine Product Trading Council (inside Management of Local Wholesale Marketing Sec.)

おうふく はがき に じゅうしょ、しめい、でんわ ばんごう を きにゆうし、ゆうそうで いわくにし
すいさんぶつ とりひき きょうぎかい(せいさん りゅうつうか ない)へ

Forwarding address: 〒740-0032 5-11-1, Ozu-mach

あてさき:ゆうびんばんごう 740-0032 おづ まち 5ちょうめ 11-1

POC: Management of Local Wholesale Marketing Section Tel: 32-7355

といあわせ:せいさん りゅうつうか でんわ:32-7355



Making of miniature "Kadomatsu"

ミニ かどまつ づくり

Date/Time: Dec.25 (Fri) - 27 (Sun) 09:30 - 12:00, 13:00 - 15:30

にちじ:12がつ 25にち(きん)~27にち(にち) ごぜん 9じ はん~12じ、ごご 1じから
3じ はん

Capacity: 20 people/day (FCFS)

ていいん:20にん/ひ (せんちゃくじゅん)

Fee: ¥1,400

りょうきん:1,400えん

Registration: Maruta-mura (Log Village) Tel: 84-1213

もうしこみ:まるたむら でんわ:84-1213

Medical Institutions open on Sundays/holidays and service hours
09:00-16:30 (Medical practice is until 17:00) ※Dental clinic closes at 16:00

しないきゅうじつ さいたくい・しんりょうけつけ じかん
 ごぜん 9じ～ごご 4じ はん(しんりょう は ごご 5じ まで) ※しか は しょうご まで

Date にちじ	Clinic びょういん	Address じゅうしょ	Phone でんわ
January 10 (Sun) 1がつ 10か(にち)	Maruhisa Eye Clinic まるひさ がんか	2-chome, Ozu-machi おづ まち 2ちょうめ	34-5333
	Fujimasa Hospital ふじまさ びょういん	Shimokubara, Shuto-machi しゅうとう まち しもくばら	84-0037
	Mikawa Dental Dispensary みかわ しか しんりょうしょ	Shimegami, Mikawa-machi みかわ まち しめがみ	76-0666
January 11 (N.H) 1がつ 11にち(しゅく)	Mizushima Eye Clinic みずしま がんか	1-chome, Marifu-machi まりふ まち 1ちょうめ	21-3401
January 17 (Sun) 1がつ 17にち(にち)	Obata Eye Clinic おばた がんか いいん	1-chome, Iwakuni いわくに 1ちょうめ	43-0245
	Chidorigaoka Hospital ちどりがおか びょういん	Chidorigaoka, Yuu-machi ゆう まち ちどりがおか	63-0231
	Toyota Orthodontic Dental Clinic とよた しか きょうせい しかいいん	6053, Kuga-machi くが まち 6053	82-6441
	Clinic hours is from 09:00 to 12:00 (reception hours until 11:30). しんりょうじかん は ごぜん 9じ～しょうご(うけつけ は ごぜん 11じ 30ぶん まで)です		
	Mikawa Dental Dispensary みかわ しか しんりょうしょ	Shimegami, Mikawa-machi みかわ まち しめがみ	76-0666
January 24 (Sun) 1がつ 24か(にち)	Yamamoto ENT Clinic やまもと じびいんこうか クリニック	6-chome, Marifu-machi まりふ まち 6ちょうめ	35-4587
	Yamaguchi Heisei Hospital やまぐち へいせい びょういん	11340, Kuga-machi くが まち 11340	82-6111
	Mikawa Dental Dispensary みかわ しか しんりょうしょ	Shimegami, Mikawa-machi みかわ まち しめがみ	76-0666
January 31 (Sun) 1がつ 31にち(にち)	Yasuoka DERM Clinic やすおか ひふか クリニック	2-chome, Yamate-machi やまて まち 2ちょうめ	29-1112
	Kondo Clinic こんどう いいん	Sazaka, Miwa-machi みわ まち さざか	95-0070
	Mikawa Dental Dispensary みかわ しか しんりょうしょ	Shimegami, Mikawa-machi みかわ まち しめがみ	76-0666

※ The above is subject to change. Please check with newspaper or city homepage for details.

じょうきは へんこうに なる ばあいが あります。とうじつ の しんぶん や し ホームページ
 などで ごかくにん ください

Inquiries: Community Healthcare Section Tel:29-5011

といあわせ:ちいき いりょうか でんわ:29-5011